

Candidate Name	Centre Number	Candidate Number

WELSH JOINT EDUCATION COMMITTEE
General Certificate of Education
 Advanced Subsidiary/Advanced



CYD-BWYLLGOR ADDYSG CYMRU
 Tystysgrif Addysg Gyffredinol
 Uwch Gyfrannol/Uwch

563/01

SPANISH – SP3

READING AND RESPONDING

A.M. WEDNESDAY, 6 June 2007

(2 hours)

Question	Maximum Mark	Mark Awarded
1	15	
2	10	
3	15	
4	10	
5	30	
Total	80	

ADDITIONAL MATERIALS

In addition to this examination paper, you will need a resource folder.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, centre number and candidate number in the spaces at the top of this page.

No dictionaries are allowed.

You are reminded that you must answer the questions as set and that irrelevant material will be awarded no marks at all.

No certificate will be awarded to a candidate detected in any unfair practice during the examination.

Ejercicio 1

Lee el texto *Buñol protege sus fachadas mientras vecinos y turistas se preparan para la gran batalla de la Tomatina*, y luego haz el siguiente ejercicio.

Pon una cruz en la casilla apropiada para indicar que las afirmaciones son verdaderas [V] o falsas [F]. En caso de que sean falsas, corrígelas. [15]

N.B. When correcting a false statement, remember that it is not sufficient to negate the statement. Use your own words in Spanish to correct the statement.

- (i) La Tomatina es una fiesta que atrae a gente de muchos países. V F
- Corrección, si necesaria
-

- (ii) La responsable de las fiestas tenía poca paciencia ayer con las cámaras de televisión. V F
- Corrección, si necesaria
-

- (iii) Los periodistas ingleses se defendían muy bien en español. V F
- Corrección, si necesaria
-

- (iv) Desafortunadamente, la reina de las fiestas andaba por allí con un aire muy aburrido. V F
- Corrección, si necesaria
-

- (v) Los músicos estaban muy cansados ayer. V F
- Corrección, si necesaria
-

- (vi) Algunos pensionistas se divertían en un juego que se practica mucho en los bares en España.

V F

Corrección, si necesaria

- (vii) Uno de los pensionistas dio un ejemplo personal del riesgo de La Tomatina.

V F

Corrección, si necesaria

- (viii) No hay normas para regular el tiempo de la batalla de los tomates.

V F

Corrección, si necesaria

- (ix) Las casas no tendrán protección alguna contra el lanzamiento de los tomates.

V F

Corrección, si necesaria

Ejercicio 2

Después de leer el texto *La policía vigilará los colegios para combatir las bandas y el tráfico de drogas* completa las frases siguientes con una de las palabras o frases propuestas. [10]

- (i) El Gobierno español piensa [luchar / robar / apoyar] contra el tráfico de drogas en las [aseos / clases / cercanías] de los colegios mediante la introducción de leyes más fuertes. Primero se las consultarán con los [deportistas / directores / hermanos] y los padres de los alumnos. Un [agente / comité / diputado] policial también contribuirá a la [redacción / aula / cabecera] de las nuevas medidas.
- (ii) La Guardia Civil no está nada contenta con la actividad de los camellos en el [formación / problema / ambiente] escolar. Sobre todo les preocupa la intervención de las [pandillas / abuelas / salsas] hispanoamericanas.
- (iii) Los camellos actúan no sólo en las grandes ciudades sino que ya funcionan en [mesetas / paradores / pueblos] rurales.
- (iv) Según el ministro del Interior se espera que la nueva ley les dará [rabia / confianza / preocupación] tanto a los profesores como a los alumnos para darle a la Policía toda la información necesaria para que [abracen / maten / detengan] a los criminales.

Ejercicio 3

Lee el texto *¿Será el videojuego un peligro para la educación y el ocio de los jóvenes?* y luego escoge la palabra más apropiada para rellenar los blancos en las frases que se refieren al texto. [15]

Lista de palabras. ¡Cuidado: sobran palabras! No deberías usar una palabra más de una vez.

Lista de palabras

aconteciendo
afición
aflicción
agresivas
bajo
dedique
discusión
elevado
éxito
fijamos
fondo
iniciales
introduce
lección
lectura
libre
libro
miramos
pacífica
pasar
profesores
repercusiones
salud
venta
vendido

Preocupa tanto al Gobierno español como a los (1) que un
..... (2) porcentaje de alumnos (3) su tiempo
..... (4) a la práctica de los videojuegos. Los jóvenes abandonan el deporte y la
..... (5), lo que podría afectar tanto su nivel cultural como su
..... (6). Algunos videojuegos les introducen a actividades
..... (7). Por ejemplo, un videojuego como Grand Theft Auto se ha
..... (8) mucho en España. Sin embargo, no todos los videojuegos tienen un
..... (9) tan violento como este (10) de mercado.
Pero si los mayores creen que esta (11) de la juventud por los videojuegos
es un escándalo, hay que recordarse de las reacciones (12) al cine y al rock.
Tal vez los videojuegos tengan (13) educativas, si nos
..... (14) en lo que está (15) en los colegios de
Estados Unidos.

Ejercicio 4

Look back at the texts in the folder and translate the phrases underlined into English. [10]

- (i) La reina de las fiestas ... esperaba el momento para ir a la entrega de los premios de la carrera ciclista. [2]

.....

.....

- (ii) “Mañana no vamos a tocar, estaremos en todo el lío.” [2]

.....

.....

- (iii) “Me gustó mucho”, dice emocionado; tanto que ahora vuelve, esta vez acompañado de su novia y de tres amigos. [2]

.....

.....

- (iv) El Gobierno ya está harto de la actividad de los camellos a las puertas de los colegios. [2]

.....

.....

- (v) Algunos expertos dicen que esto es un sustituto para el deporte o la verdadera interacción social. [2]

.....

.....

WELSH JOINT EDUCATION COMMITTEE
General Certificate of Education
Advanced Subsidiary/Advanced

WJEC
CBAC

CYD-BWYLLGOR ADDYSG CYMRU
Tystysgrif Addysg Uwchradd
Uwch Gyfrannol/Uwch

563/01-A
563/51-A

SPANISH
SBAENEG

SP3

READING AND RESPONDING
DARLLEN AC YMATEB

FOLDER
FFOLDER

A.M. WEDNESDAY, 6 June 2007
A.M. DYDD MERCHER, 6 Mehefin 2007

(2 hours)
(2 awr)

The words underlined in Texts 1, 2 and 3 indicate items for translation in Question 4.
Mae'r geiriau sydd wedi'u tanlinellu yn Nhestunau 1, 2 a 3 yn dynodi'r eitemau sydd i'w cyfieithu yng Nghwestiwn 4.

The folder need not be handed in with your answer book.
Nid oes angen cyflwyno'r ffolder gyda'ch llyfr ateb.

For use with Ejercicio 1
Ar gyfer Ejercicio 1

Buñol protege sus fachadas mientras vecinos y turistas se preparan para la gran batalla de la Tomatina

Buñol estaba llena de actividad a media tarde de ayer. Vecinos y extranjeros finalizaban los preparativos para la gran batalla que hoy pintará de rojo las calles de la localidad: la Tomatina. La calle del Cid, escenario de esta particular contienda, era un hervidero* de gente venida de diferentes puntos del planeta. Dirigiendo todo este bullicio se encontraba Pilar Garrigues, responsable de Fiestas del Ayuntamiento de Buñol. Varios equipos de televisión solicitaban continuamente su presencia, que ella sabía administrar con diplomacia. Con el inglés como única arma, los reporteros ingleses se sentían perdidos en un mar de incompreensión. “*Do you speak English?*” se oía en todas partes. Querían buscar el mejor lugar, el edificio más alto, desde donde poder grabar los *tomatazos* que hoy se lanzarán sobre el asfalto. Más tímidos parecían los portugueses, que se limitaban a observar a través del objetivo de la cámara todo lo que acontecía en la calle. Allí, la reina de las fiestas, muy animada con todo el espectáculo, esperaba el momento para ir a la entrega de los premios de la carrera ciclista (i) programada para ayer.

La banda de música, La Artística de Buñol, animaba la tarde sin perder las fuerzas. “Mañana no vamos a tocar, estaremos en todo el lío”, (ii) dijo José Ignacio a toque de tambor. Ajenos a este alboroto, cuatro jubilados de la localidad ponían sobre la mesa de un bar su experiencia en el dominó. Estrategias diferentes, pero una misma opinión. “Aquí nunca ha pasado nada, todo el mundo sabe que antes de tirar un tomate hay que apretarlo en la mano”, explica Antonio Tello, veterano de la fiesta. Pero pronto aparece la excepción. Su compañero, Roberto Báez, terminó La Tomatina allá por 1964, con un ojo herido.

Fue en 1975 que el clamor popular hizo posible que se autorizara su celebración oficialmente, aunque bajo ciertas condiciones. Entre ellas, que tanto el inicio como el final de la fiesta fuera anunciado con un petardo, y que ni un sólo tomate podría ser arrojado ni un segundo antes o después. Hay cada vez más visitantes. La Tomatina ha sido punto de inicio de muchas amistades, como la de Lorena, una argentina de 20 años, y la de Gracia, una buñolense, que desde pequeña aprendió que lanzar tomates no era motivo de enfado. “Esto es un escándalo de fiesta”, asegura Gracia con una sonrisa en el rostro. Dylan de Inglaterra lo comprobó el año pasado, cuando vino por primera vez a Buñol. “Me gustó mucho”, dice emocionado; tanto que ahora vuelve, esta vez acompañado de su novia y de tres amigos. (iii) Mientras, los vecinos de la calle del Cid se esforzaban en cubrir las fachadas con plásticos para que la fiesta no deje sucias sus casas. “Me gusta mucho la Tomatina, pero cubrir las casas cuesta mucho”, explica José Luis Escribano. Mientras, los camiones cargados de tomates esperan a que empiece la fiesta.

*hervidero: una multitud de personas

For use with Ejercicio 2
Ar gyfer Ejercicio 2

La policía vigilará los colegios para combatir las bandas y el tráfico de drogas

El Gobierno ya está harto de la actividad de los camellos a las puertas de los colegios (iv) y está dispuesto a combatir las bandas juveniles y el tráfico de drogas alrededor de los centros escolares. El ministro del Interior, José Antonio Alonso, ha anunciado hoy que reforzará la vigilancia policial en el entorno de los colegios para acabar con ambos fenómenos. Antes de poner en marcha esta operación, Alonso se ha comprometido a consultarlo con los responsables de los colegios y con las asociaciones de padres.

Alonso hizo este anuncio durante un desayuno organizado por la Asociación de Periodistas Parlamentarios (APP) en el que ha asegurado que la orden política está dada y que el objetivo de estos planes, que hoy mismo ha comenzado a estudiar un grupo de expertos de la Guardia Civil, es que estén concluidos antes de fin de año.

El ministro ha explicado que, desde su llegada al departamento, ha considerado precisa una “acción específica” contra ese tipo de delincuencia y que ha dado la orden al secretario de Estado de Seguridad, Antonio Camacho, para que desarrolle esos planes con los expertos de la Policía y la Guardia Civil, ya que se ha registrado un alto nivel de preocupación en relación con este asunto.

Aunque la mayor incidencia de la delincuencia en los alrededores de colegios e institutos se da en las grandes ciudades como Madrid, Barcelona, Valencia y Sevilla, también la Guardia Civil en zonas rurales participará en esos planes de seguridad específicos, ha afirmado Alonso. El ministro ha señalado que la presencia policial en los alrededores de los centros educativos permitirá que alumnos y profesores puedan denunciar de modo inmediato situaciones delictivas y recibir una protección apropiada.

Alonso también se ha referido al incremento de la actuación de las bandas latinoamericanas en las grandes ciudades y, tras recordar que su departamento ya ha aumentado los recursos destinados a combatir este “fenómeno complejo”, ha indicado que Interior combatirá estas bandas que pueden ser un peligro para todos los ciudadanos.

For use with Ejercicio 3
Ar gyfer Ejercicio 3

¿Será el videojuego un peligro para la educación y el ocio de los jóvenes?

El videojuego crece como un horrible peligro más para los jóvenes españoles. Los mayores tienden a creer que los videojuegos perjudican la salud física y moral de la juventud. El Defensor del Menor* acaba de revelar los datos más preocupantes sobre los daños que están sufriendo los jóvenes entregados a la adicción del videojuego en su tiempo de ocio. ¿De un videojuego en concreto? Claro que no. Prácticamente todos los videojuegos son dañosos, en la consideración del Gobierno. Porque mientras el libro se considera un bien, al videojuego se le considera el mal oscuro. ¿Nos mantendremos, pues, pasivos ante su fuerte amenaza? El 52% de las niñas y el 85% de los niños españoles se ocupan habitualmente con videojuegos.

¿Estaremos a tiempo de conseguir su salvación? No es probable. 2005 fue el primer año en que el videojuego Grand Theft Auto (1.000.000 de ejemplares vendidos) se convirtió en el producto cultural más demandado en España, por encima del Código Da Vinci. La escuela y el Gobierno continúan insistiendo en que los muchachos lean y lean pero su cargado ocio no lo permite y sus principales gustos han elegido otras direcciones.

Efectivamente, hay muchos conflictos violentos en los videojuegos. Al lado de este fondo violento (un fondo donde muchos especialistas ven la expresión natural y ritual de la agresividad humana) triunfan también algunos videojuegos cívicos (Sims, Half Life, por ejemplo) que se encuentran en la lista de los *best seller* del mundo. Pero, nunca antes tuvo la juventud una mejor oportunidad para practicar un juego entre habitantes tal como consiguen los MMO (massive multiplayer online) practicados a la vez por miles de jugadores jóvenes del planeta en su tiempo de ocio. Algunos expertos dicen que esto es un sustituto para el deporte o la verdadera interacción social. (v)

El videojuego es un elemento cultural que está cambiando radicalmente los conocimientos que daban los libros. El libro está siendo reemplazado rápidamente entre los jóvenes por el videojuego. Al libro correspondía el conocimiento en profundidad pero el nuevo conocimiento es algo superficial. Asustarse de este cambio es tan fácil como lo fue asustarse del cine o del rock. En los colegios de Estados Unidos, los videojuegos se emplean ya como eficaces instrumentos de enseñanza.

*El Defensor del Menor: una persona que protege los derechos de los jóvenes